Бо sарори

Майлиси намояндагони Майлиси Олии

Йуміурии Тоийикистон

аз 16 феврали соли 2011, № 313

тасдиs шудааст

Конвенсияи Созмони ҳамкории Шанхай бар зидди терроризм

Давлатіои аъзои Созмони іамкории Шанхай, аз авї гирифтани терроризм, ки ба суліу амнияти байналмилалх, якпорчагии sаламрави давлатіо, рушди муносибатіои дўстонаи давлатіо ва амалх сохтани іуsуsу озодиіои асосии инсон таідид менамояд, изіори ташвиши йиддх намуда;

дар асоси іадафу принсипіои Низомномаи Созмони Милали Муттаіид ва Хартияи Созмони іамкории Шанхай аз 7 июни соли 2002 амал карда;

муsаррароти Конвенсияи Шанхайро оид ба мубориза бар зидди терроризм, йудоихоіх ва ифротгарох аз 15 июни соли 2001, Конвенсияи іамкории давлатіои аъзои Созмони іамкории Шанхайро дар мубориза бар зидди терроризм, йудоихоіх ва ифротгарох аз 5 июли соли 2005 такмил дода;

бо назардошти он, ки йиноятіои дар іамин Конвенсия ифодаёфта бо іей вайі набояд іаs шумурда шаванд ва шахсони іуsуsию воsеии ба содир шуданн чунин йиноятіо гунаікор ва (ё) ба содир шудани оніо шарик бояд ба йавобгарх кашида шаванд;

бо назардошти дигаргуниіои дар фаъолияти терроризм ва мисёсу хусусиятіои амаліои террруристии баамаломада ва аіамияти ривой додани іамкорх;

зарурати тавият додани мубориза ро ба муsобили терроризм дарк намуда, бори дигар тасдиs карда, ки іамаи тадбиріои пешгирии терроризм ва мубориза ба муsобили он бояд бо риояи волояти sонун ва эътирофи арзишіои демократх, іуsуsў озодиіои асосии инсон ва мёъёріои іуsуsи байналмилалх андешида шаванд;

бо дарки он, ки таніо тавассути йидду йаіди муштарак ба пешгирии терроризм ва мубориза ба муsобили он муваффаs шудан мумкин аст,

ба мувофиsаи зерин расиданд:

Моддаи 1

Конвенсияи мазкур бо маsсади баланд бардоштани самаранокии іамкорх дар мубориза бар зидди терроризм баста мешавад.

Моддаи 2

1. Барои маsсадіои Конвенсияи мазкур дар он истилоіот ва мафіуміои зерин истифода карда мешаванд:

1) "Тараф"- давлати иштирокчии іамин Конвенсия;

2) "Терроризм"- мафкураи зўроварх ва амалияи таъсиррасонх ба sабули sароріо аз тарафи маsомоти іокимият ё созмоніои байналмилалх бо роіи содир намудан ва ё таідиди содир намудани зўроварх ва (ё) амалиёти дигари йинояткоронаи вобаста ба тарсонидани аіолх, ки іадафи он расонидани зарар ба шахсият, йомеа ва давлат мебошад;

3) "Амали террористх"- амали вобаста ба тарсонидани аіолх ва таідид ба іаёту саломатии инсон мебошад, ки ба расонидани зарари калон ба моликият ё ба вуйуд овардани фалокати экологх ё оsибатіои дигар, инчунин таідиди содир намудани чунин амалиёт барои ба даст овардани іадафіои сиёсх, динх, мафкуравх ва чайра бо роіи расонидани таъсир ба sабули sароріо аз тарафи маsомоти іокимият ё созмоніои байналмилалх равона карда шудааст.

4) "Ташкилоти террористх":

а) Гурўіи йиноятх, воіиди мусаллаіи чайриsонунх, даста ё иттиіоди йиноятх, ки бо маsсади содир намудани йиноят ва (ё) содир намудани йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта ташкил карда мешаванд;

б) Шахси іуsуsие, ки бо дастур ё ба манфиати он яке аз йиноятіои террористии дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта ба наsша гирифта, ташкил, тайёр ва содир карда мешавад;

5) "Шахси іуsysҳ"- ташкилотест, ки мувофиsа тартиби муsаррарнамудани sонунгузории миллии Тарафіо таъсис дода шуда, фаъолият мебарад.

2. Моддаи мазкур ба ин ё он sарордоди байналмилалҳ ё sонунгузории миллии ягон Тараф зиён намерасонад, ки дар оніо муsаррарот дар бораи истифодаи васеътари истилоііо ва мафіуміоі дар моддаи мазкур истифодашаванда ба кор бурда мешаванд.

Моддаи 3

Sонвенсияи мазкур дар мавриде истифода мешавад, ки ошкор сохтан, пешгирҳ намудан ва тафтиш кардани йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта ба манфиати sонунии бештар аз як Тараф дахолат мекунанд.

Моддаи 4

Тарафіо іуsysy ӯідадориіояшонро мувофиsи Конвенсияи мазкур бо риояи принсипіои баробаріуsysх, соіибихтиёрҳ, якпорчагии sаламрави давлатіо ва дахолат накардан ба коріои дохилии давлатіои дигар амалҳ месозанд.

Моддаи 5

1. Тарафіо тадбиріои зарурҳ меандешанд, ки муносибати іуsysии худро нисбати йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта муsаррар намоянд, агар:

1) йиноят дар sаламрави іамин Тараф содир шуда бошад;

2) йиноят дар киштии мутааллиs ба іамин Тараф ё дар іавопаймое содир шуда бошад, ки мувофиsи sонуніои іамин Тараф ба sайд гирифта шудааст;

3) йиноятро шаірванди іамин Тараф содир карда бошад.

2. Іар як Тараф муносибати іуsysии худро нисбати йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта муsаррар карда метавонад, агар:

1) йиноят ба муsобили шаірванди іамин Тараф равона ё амалиёти террористҳ дар sаламрави он содир карда шуда бошад;

2) йиноят ба муsобили иншооти намояндагии ин Тараф дар хорийа, аз йумла бинои намояндагии дипломатҳ ва консулгарии он равона карда, сабаби содир гардидани амали террористҳ гардида бошад;

3) йиноят бо маsсади майбур сохтани ин Тараф ба андешидан ё наандешидани ин ё он тадбир равона карда, сабаби содир шудани амали террористҳ гардида бошад;

4) йиноятро шахси бешаірванд, ки ба таври доимҳ дар sаламрави іамин Тараф зиндагҳ мекунад, содир карда бошад;

5) йиноят дар іавопаймое содир шуда бошад, ки онро ин Тараф истифода мебарад.

3. Іар як Тараф тадбиріое меандешад, ки оніоро барои муsаррар намудани муносибатіои іуsysии оніо нисбат ба йиноятіои дар іамин Конвенсия ифодаёфта истифода бурдан мумкин аст дар мавриде, ки йинояткори гумонбар дар sаламрави он бошад ва ин Тараф йинояткорро ба ин ё он Тарафи дигар намесупорад.

4. Конвенсияи мазкур амалҳ сохтани іар гуна муносибати іуsysҳ ва йиноятиро мувофиsи sонунгузории миллии Тарафіои он истисно намекунад.

5. Агар зиёда аз як Тараф ба муносибатіои іуsysҳ нисбат ба йинояти дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта даъво пешниіод кунад, Тарафи дахлдор дар мавриди зарурат дар ин бора машварат хоіанд кард.

Моддаи 6

1. Іамкории дар Конвенсияи мазкур пешбинишударо маsомоти салоіиятдори муайяннамудаи іар як Тараф амалҳ месозанд.

2. Тарафіо зимни супоридани іуййат дар бораи ба тасвиб расондан ё огоі намудан дар бораи іамроі гардидани Тарафи худ ба маіфуздорандаи Конвенсия рӯйхати маsомоти салоіиятдори худро пешниіод менамоянд, ки ба ийрои іамин Конвенсия масъул мебошанд. Маіфуздорандаи Конвенсия іуййатіоро ба Тарафи дигар мефиристад. Тарафіо бояд ба маіфуздорандаи Конвенсия дар бораи тамоми тағйироти дар рӯйхати маsомоти салоіиятдорашон баамаломада фавран хабар диіанд. Маіфуздорандаи Конвенсия дар ин бора ба Тарафіои дигар хабар медиіад.

3. Маsомоти салоіиятдори Тарафіо ройеъ ба масъалаіои пешбининамудаи Конвенсияи мазкур дар доираи ваколатіояшон іамкорҳ мекунанд. Сохторіои минтаsавҳ ва сохторіои дигари маsомоти салоіиятдори Тарафіо бо маsсади амалҳ сохтани Конвенсияи мазкур мувофиsи тартиби муаяйннамудаи маsомоти салоіиятдори Тарафіо равобити мустаsимро муsаррар карда метавонанд.

4. Іамкории маsомоти салоіиятдори Тарафіо дар шакли дуйонибаю бисёрйониба дар заминаи дархост ройеъ ба расонидани кӯмак, инчунин бо роіи хабар додану огоі намудан бо ташаббуси маsоми салоіиятдори яке аз Тарафіо ба роі андохта мешавад.

5. Дар йараёни іамкорҳ аз маsомоти дипломатҳ, аз Созмони байналмилалии политсияи йиноҳ (Интерпол) ё Кумитаи ийроияи Маркази минтаsавии зиддитеррористии Созмони іамкории Шанхай истифода бурдан мумкин аст.

Моддаи 7

1. Тарафіо муколамаи байни диніо ва фаріангіоро дастгирҳ менамоянд, ки дар мавриди зарурат созмоніои ҷайриіукуматҳ ва созмоніои дигари йомеаи шаірвандиро фаро гирифта, бо шартҳ риоя намудани sонунгузории дахлдор бо маsсади пешгирҳ кардани вазъияти муташанниӣ истифода карда мешавад, ки ба содир гардидани йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта сабаб шуда метавонанд.

2. Іар як Тараф мувофиsи принсипіои асосии низоми іуsуsии худ дар мубориза бар зидди терроризм, дар сатіи миллҳ тадбиріое андешида метавонад, ки масъалаіои зеринро дар бар гиранд:

1) арзёбии давра ба давраи іуййатіои sонуние, ки мубориза ба муsобили терроризм ва тадбиріои амалиро бо назардошти самаранокии оніо танзим мекунанд;

2) іамкорҳ бо созмоніои дахлдори байналмилаливу минтаsавҳ дар бобати андешидан ва амалҳ сохтани тадбиріои таsвияти мубориза бар зидди терроризм, аз йумла гузаронидани машsіо барои пешгирҳ кардани амалиёти террористҳ мусоидат менамоянд;

3) ташкили маsом ё маsомоте, ки фаъолияти маsомоти дахлдори Тараф дар мубориза ба муsобили терроризм іамоіанг месозанд;

4) такмили маіорати касбии кормандони маsомоти іифзи іуsуs ва маsомоти дигар, ки бар зидди терроризм мубориза мебаранд, инчунин таъминоти зарурии моливҳ, моддҳ ва таъминоти дигари фаъолияти ин маsомот ва кормандони оніо;

5) додани музди кор ва іавасманд гардонидани шахсоне, ки ба маsомоти давлатҳ барои пешгирҳ ва sатъ намудани йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта ва муsаррар намудани шахсоне, ки йиноятіоро тайёр мекунанд ва содир менамоянд, мусоидат кардаанд;

6) ба воситаи sонун муайян кардани маздудиятіое, ки йорҳ намудани оніо бо маsсади пешгирии амалиёти террористҳ имконпазир мебошад;

7) таsвияти іимояи шахсони воsеҳ ва иншооте, ки афзун гардонидани самараи іамкории маsомоти іифзи іуsуsро бо шахсіои іуsуsии дахлдор ба зимма гирифтаанд, йорҳ намудани меъёріо барои іимояи беітари шахсони воsеҳ ва иншоот пешбинишуда;

8) іимояи шахсони йабрдида, шоіидон ва иштирокчиёни дигари мурофиаи йиноҳ, инчунин дар мавриди зарурат іимоя намудани шахсони дигар, ки дар мубориза ба муsобили терроризм саім гузоштаанд;

9) муsаррар сохтан ва йорҳ намудани меъёріои іаммонандкунии шахсони воsеҳ ва іуsуsии ба содир намудани йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта шарикбуда;

10) бо шароиту имкониятіои зарурҳ таъмин кардани шахсони іуsуsҳ дар бобати расонидани кӯмак ба давлат барои пешгирҳ кардан ва ошкор сохтани йиноятіои ба наsшагирифташуда ё содиршавандаи дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта, ки дар иншооти оніо содир карда мешаванд;

11) муосидат ба иштироки созмоніои ҷайриіукуматҳ, гурӯіііо ва шахсони алоіида дар мубориза бар зидди терроризм ва ба вуйуд овардани іисси бадбинҳ нисбат ба терроризм дар йомеа;

12) вусъати маърифати йомеа дар бобати хавфи терроризм ва оsибатіои манфии он, инчунин масъулият барои содир кардани йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта;

13) таъмини шароиту имконият барои аіолҳ йиіати хабар додан ба маsомоти давлатҳ, аз йумла бе маълум намудани номи шахс дар бораи амалиёте, ки іамчун йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта баррасҳ карда мешаванд.

3. Тарафіо илова ба тадбиріои дар Конвенсияи мазкур пешбинишуда барои пешгирии йиноят тадбиріои нисбатан sатъҳ андешида метавонанд.

Моддаи 8

Тарафіо бо назардошти принсипіои асосии низоми іуsуsии худ барои таsвияти мубориза бар зидди маблаçгузории терроризм тадбиріои sонунҳ ва тадбиріои дигар андешида метавонанд, ки йиіатіои зеринро дар бар мегиранд:

1) ба sайд гирифтани маълумот дар бораи мизойон, муомилоти молиявҳ ва нигоі доштани маълумоти мазкур;

2) додани маълумот ба маsомоти салоіиятдори Тарафіо дар бораи амалиёт ва муомилоти шубіанок ва аз йиіати иsтисодҳ ба маsсад номувофиs;

3) бо супориши маsомоти іифзи іуsуs ё маsомоти дигари муайяннамудаи Тарафіо боздоштани муомилоти молиявҳ, ки хусусияти çайриsонунҳ, шубіанок ё аз йиіати иsтисодҳ ба маsсад номувофиs доранд;

4) тибsи дархости суд, маsомоти прокуратура, тафтишоти пешакҳ ва маsомоти дигари ваколатдори Тарафіо пешниіод кардани маълумот ва іуййатіо.

Моддаи 9

1. Тарафіо барои кирдори йиноятҳ эътироф намудани кирдоріои sасдонаи зерин тадбиріои зарурии sонунҳ меандешанд:

1) амали террористҳ;

2) ин ё он кирдоре, ки дар яке аз созишномаіои байналмилалҳ дар соіаи мубориза бар зидди терроризм іамчун йиноят эътироф шудааст ва іамаи Тарафіо иштирокчии он мебошанд;

3) таьсиси шахси іуsуsҳ бо маsсади истифодаи он барои банаsшагирҳ, ташкил, тайёр кардан ва содир намудани яке аз йиноятіои дар зербандіои 1, 2, 4-10 банди мазкур нишондодашуда, ё бо іамин маsсадіо ташкил кардани гурўіи йиноҳ, воіидіои мусаллаіи çайриsонунҳ, даста ё иттиіоди йиноятҳ;

4) даъвати оммавҳ ба терроризм ё ба таври оммавҳ іаs баровардани терроризм, яъне паін кардани ин ё он муройиатнома дар байни йомеа бо маsсади водор сохтани одамон ба содир кардани яке аз йиноятіои дар зербандіои 1-3, 5-10- и банди мазкур нишондодашуда ё изіороти оммавҳ дар бораи эътирофи терроризм аз йониби эітиёймандони дастгирҳ ва пайравҳ ба ин зуіуроти номатлуб;

5) йалбкунҳ ё бо усуліои дигар йалб кардани одамон барои иштирок дар омода сохтан ё содир намудани яке аз йиноятіои дар зербандіои 1-4 ва 6-10-и банди мазкур нишондодашуда;

6) тайёр кардани одамон барои содар кардан ё мусоидат ба содир кардани яке аз йиноятіои дар зербандіои 1-5 ва 7-10-и банди мазкур нишондодашуда;

7) иштирок дар фаъолияти ташкилоти террористҳ;

8) таъминоти молиявии фаъолияти терроризм, яъне йамъ овардан ё пешниіод кардани маблаç ё хизматрасонии молиявҳ, ки дидаю дониста барои таъминоти фаъолияти молиявҳ барои ташкил, тайёр намудан ва содир кардани яке аз йиноятіои дар зербандіои 1-7, 9 ва 10-и банди мазкур нишондодашуда ё таъмини фаъолияти ташкилоти террористҳ;

9) бо аслиіа, маводи тарканда ё воситаіои дигар таъмин намудани одамон ва ташкилотіои террористҳ барои содир кардани йиноятіои дар зербандіои 1-8 ва 10-и банди мазкур нишондодашуда;

10) ба шахсони дар содир намудани яке аз йиноятіои дар зербандіои 1-9-и банди мазкур нишондодашуда гумонбаршуда ё гунаікор донисташуда, пиніонгоі, расонидани кўмаки молиявҳ, мусоидат ба фирор, инчунин додани маълумоти бардурўç дар бораи оніо.

2. Тарафіо метавонанд мувофиsи sонунгузории миллии худ барsасдона пиніон кардан, іамлу наsл, харидан ё миёнаравҳ зимни фурўши моликияти ба шахсони дар содир намудани ин ё он йинояти дар банди 1-и іамин модда нишондодашуда гумонбаршуда ё гунаікорро іамчун кирдори йиноятҳ эътироф намоянд.

3. Кирдоріои дар зербандіои 3-10 банди 1 моддаи мазкур нишондодашуда новобаста ба таври воsеҳ содир шудани амали террористҳ ё аз тарафи шахсони йалбшуда ё таълимгирифта дарк намудани хусусияти террористии амали худ іамчун йиноят шуморида мешаванд.

4. Тарафіо инчунин вазифадоранд, ки барои іамчун кирдори йиноятҳ эътироф кардани шарикҳ, тайёрҳ ва сўиsасд дар содир намудани ин ё он йинояти дар банди 1 моддаи мазкур нишондодашуда тадбиріои зурурии sонунҳ андешанд.

Моддаи 10

1. Тарафіо барои роі надодан дар ѕаламрави худ ба іамдастии шахсони іуѕуѕх ба амаліое, ки іамчун йиноят дар Конвенсияи мазкур ифода ёфтаанд, бо назардошти принсипіои іуѕуѕии ѕонунгузории худ тадбиріои дигари зарурх меандешанд.

2. Іар як Тараф тадбиріое меандешад, ки барои муѕаррар намудани масъулияти шахсони іуѕуѕх дар мавриди іамдастии оніо ба яке аз йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта талаб карда мешаванд.

3. Дар мавриди риоя кардани принсипіои іуѕуѕии Тарафіо йавобгарии шахсони іуѕуѕх йиноятх, іуѕуѕии граждання ё маъмурх буда метавонад.

4. Муѕаррар намудани йавобгарии шахсони хуѕуѕх йавобгарии йиноятии шахсони воѕеиеро истисно намекунад, ки дар фаъолияти он иштирок карда, йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфтаро содир намудаанд.

5. Тарафіо нисбат ба шахсони іуѕуѕии ба содир намудани йиноятіои дар Конвенсиян мазкур ифодаёфта андешидани тадбиріои зерин масъул мебошанд:

1) огоіх;

2) йарима;

3) мусодираи молу мулки шахси іуѕуѕх;

4) боздоштани фаъолияти шахси іуѕуѕх;

5) манъ намудани навъіои алоіидаи фаъолияти шахси іуѕуѕх;

6) баріам додани шахси іуѕуѕх.

6. Тарафіо тадбиріои ѕонуние меандешанд, ки ба ташкилоти террористх эътироф намудани шахси іуѕуѕх ва баріам додани он бо ѕарори суд ё ѕаѕоми дигари салоіиятдори мувофиѕи ѕонунгузории миллх муѕарраршуда дар мавриди аз Тарафи шахси іуѕуѕх тайёр кардан, ташкил намудан ва содир намудани кирдори йиноятии дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта имкоияят фароіам меоранд. Чунин тадбиріо дар мавридіое андешида мешаванд, ки тайёр кардану ташкил намудан ва содир намудани йиноятіои дар іамин Конвенсия ифода ёфтаро шахсе содир мекунад, ки фаъолияти шахси іуѕуѕх, іуѕуѕ ва вазифаіои онро таіти назорат гирифтааст.

7. Муѕарраротн моддаи мазкур дар мавриди іамдастию шарикх ба йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта, намояндагиіо ва филиаліои шахсони іуѕуѕии хорийии дар ѕаламрави Тарафіо амалкунанда татбиѕ карда мешаванд.

Моддаи 11

1. Тарафіо кирдоріои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфтаро іамчун йиноят баррасх менамоянд, ки ба Тарафи дигар додан ва супоридани маікумшудагон ва расонидани кўмаки іуѕуѕиро пешбинх менамояд.

2. Дар іар гуна шартномаи ба Тарафи дигар супоридани йинояткорон, ки дар байни іамаи Тарафіо амал мекунад, йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта іамчун йиноятe баррасх карда мешавад, ки ба тарафи дархосткунанда супоридани йинояткорро пешбинх менамояд. Тарафіо вазифадор мешаванд, ки чунин амалиёти йинояткоронаро іамчун йиноятe эътироф намоянд, ки ба Тарафи дигар супоридани шахсони гунаікорро пешбинх хоіанд кард. Дар ин бора байни оніо созишномаіои дахлдор имзо карда мешавад.

3. Агар Тарафе, ки супоридани йинояткорро ба мавйудияти шартнома вобаста карда, аз Тарафи дигар дар бораи супоридани йинояткор дархост талаб кунад ва байни оніо чунин шартнома имзо нашуда бошад, Тарафи дархостшаванда Конвенсияи мазкурро барои супоридани йинояткор барои содир кардани йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта асоси ѕонунх шуморида метавонад. Инчунин йинояткорро мувофиѕи шартіои дигари пешбининамудаи ѕонунгузории Тарафи дархостшаванда супоридан мумкин аст.

4. Тарафіое, ки супоридани йинояткорро ба мавйудияти шартнома вобаста намекунанд, дар муносибатіои іамдигар йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфтаро іамчун йиноятіое эътироф карда метавонанд, ки бо риояи шартіои мувофиѕи ѕонунгузории Тарафи дархостшаванда супоридани йинояткорро муѕаррар менамоянд.

5. Ваѕте, ки дар масъалаи супоридани йинояткор ва расондани кўмаки іуѕуѕх риояи принсипи эътирофи дуйонибаи амали дахлдори йиноятх талаб карда мешавад, ин принсип новобаста ба он ки ѕонунгузории Тарафи дархостшаванда кирдори йиноятиро ба іамон гурўіх йиноятіо мансуб медонад ё онро ба воситаи истилоіиое, ки іамчун Тарафи дархостшаванда ифода мекунад, риояшуда іисоб карда мешаванд.

6. Йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфтаро бо mascади супоридани йинояткор іамчун йинояти дар sаламрави Тарафи дахлдор содиршуда новобаста ба маіалли вoseии содир шудани оніо дар іудуди sонуніои йиноии Тарафи додашуда баррасҳ кардан мумкин аст, ки мувофиsи моддаи 5 Конвенсияи мазкур муsаррар карда шудаанд.

7. Муайян кардани йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта ва асосіои масъулияти шахсони іуsуsии ба содир кардани оніо шарик ба доираи sонунгузории дохилии Тарафіо дохил карда мешавад.

8. Мувофиsи дархости Тарафіо, ки дар бораи содир шудани йиноят іукм баровардаанд ё Тарафи дигаре, ки шахси маікумшуда шаірванди он мебошад ва йинояти дар Конвенсияи мазкур содиршуда бо розигии он дар асоси шартномаіои амалкунанда ё паймони дуйониба барои додани йазо дар Тарафе, ки шахси маікумшуда шаірванди он мебошад, супорида мешавад.

9. Агар Тарафи дархостшаванда, ки шахси яке аз йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфтаро содир кардааст дар sаламрави он бошад ва йинояткорро бо далели он ки ӯ шаірванди ин Тараф мебошад, ба тарафи даъвогар насупорад, вазифадор аст, ки дар асоси маводи мавйуда, аз йумла маводи парвандаи йиноии ба он додаи тарафи даъвогар, шахси йинояткорро ба йавобгарҳ кашида, мувофиsи sонунгузории миллии худ йазо диіад.

Моддаи 12

1. Masoмоти салоіиятдори Тарафіо бо mascади пешгирии терроризм ва мубориза ба муsобили он тибsи дархост ё бо ташаббуси худ маводи зарурҳ, аз йумла іуййатіо, мавод, иттилоот ва маълумотро доир ба масъалаіои дар Конвенсияя мазкур ифодаёфта ба іамдигар пешниіод менамоянд.

2. Маълумоти дар банди 1 іамин модда нишоддодашуда тибsи дархости masoми салоіиятдори тарафи дархосткунанда бо он шарте, ки маълумоти мазкур ба ягон Тарафи дигар бе розигии хаттии masoми салоіиятдори Тарафи дархостшаванда дода намешавад, пешниіод карда хоіад шуд.

3. Masoмоти салоіиятдори Тарафіо вoseияти пешниіоди дархост ва мазмуну мундарийаи онро махфҳ нигоі дошта, онро таніо бо mascади ийрои дархост истифода мебаранд, агар ин дар байни masoмоти салоіиятдори Тарафи дархосткунанда мувофиsа шуда бошад; оніо маълумоти дархостшудаи тарафи дархосткунандаро комилан махфҳ нигоі дошта, оніоро таніо барои тафтиш, мурофиаи судҳ ё ийрои тадбиріои пешбининамудаи дархост истифода мебаранд.

Моддаи 13

1. Дархост дар асоси іамин Конвенсия ва sонунгузории Тарафи дархостшаванда ийро карда мешавад.

2. Masoми салоіиятдори Тарафи дархостшаванда зимни ийрои он sонунгузории Тарафи худро истифода бурда метавонад, агар мувофиsи sонунгузории Тарафи дархостшаванда тартиботи дигар муsаррар нашуда бошад. Татбиsи sонунгузории Тарафи дархосткунанда набояд ба соіибихтиёрҳ ва амнияти миллии Тарафи дархостшаванда зиён расонад.

Моддаи 14

1. Дархост ба таври хаттҳ пешниіод карда мешавад ва бояд маълумоти зеринро дар бар гирад:

1) номи masoмоти салоіиятдори Тарафіои дархосткунанда ва дархостшаванда;

2) мавзӯъ ва асоснокии дархост;

3) моіияти масъала, ки ба парвандаи йиноҳ дахл дорад (рӯз, маіал ва вазъияту іолати содир шудани йиноят), ки аз рӯи оніо тадбиріои таъйилии йустуйӯҳ, тафтишот ё мурофиаи судҳ гузаронида мешаванд;

4) матни іуййатіои дахлдори меъёрию іуsуsҳ, агар фиристодани оніо имконнопазир бошад, мазмуни мухтасари оніо, инчунин изіорот дар бораи тадбиріои дархостшаванда ё тадбиріои дигаре, ки чунин натийа медиіанд. Оніоро дар sаламрави Тарафи дархостшаванда мувофиsи sонунгузории миллии он амалҳ кардан мумкин аст;

5) дар маврида зарурат додани дастур дар бораи дарайаи маідудияти дастрас намудани маълумот дар бораи йиноят талаб карда мешавад.

2. Дархост дар бораи андешидани тадбиріои йавобгарҳ нисбат ба шахсони іуsуsҳ чайр аз маълумоти дар банди 1 моддаи мазкур нишондодашуда бояд маълумоти зеринро дар бар гирад:

1) номи шахси іуsуsҳ, маълумот дар бораи маіалли будубоши он, суроҷа ва маълумот дар бораи роібарон;

2) тадбиріои ба йавобгарҳ кашидани йинояткорон;

3) маълумот дар бораи тадбиріои мушаххас, ки бояд тибѕи дархости Тарафи дархосткунанда иҷро карда шаванд;

4) маълумот дар бораи моликияте, ки бояд ба іабс гирифта ё мусодира карда шаванд (маіалли ѕоеияти моликияти ба ҷиноят муносибатдошта, инчунин іар гуна маълумот дар бораи іуѕуѕи шахсони дигар ба ин моликият);

5) нусхаи тасдиѕшудаи іукми суд ё ѕаѕоми дигари салоіиятдори ҷониби дархостшаванда ва мазмуну мундариҷаи мухтасари іукми суд;

6) баёни далеліое, ки Тарафи дархостшаванда оніоро асос мекунад ва далеліое, ки бояд барои Тарафи дархостшаванда барои ба миён гузоштани масъалаи ѕабули ѕарор дар бораи иҷрои іукми суд дар асоси ѕонунгузории худ асоси кофӣ дошта бошад.

3. Дар мавриди пешниіоди дархост барои пурсиши шахс іамчун гумонбаршаванда ё айбдоршаванда ба он бояд нусхаіои тасдиѕшудаи маводи зарурии парвандаи ҷиноятӣ замима карда шаванд.

4. Тарафи дархостшаванда ба Тарафи дархосткунанда на дертар аз 30 рӯз аз рӯзи ворид гардидани дархост хабар медиіад, агар ройеъ ба іар ѕоеаи мушаххас паймони дигар набошад:

1) дар бораи тадбиріое, ки тибѕи даріост андешида мешавад ва натиҷаи оніо;

2) дар бораи іар гуна іолатіое, ки ба иҷрои дархост халал расонида ё иҷрои онро ба таври ҷиддӣ кашол медиіанд.

5. Тарафи дархостшаванда ба Тарафи дархосткунанда дар ин бора фавран хабар медиіад:

1) дар бораи аз нав дида баромадани масъала ё іолатіои дигар, ки вобаста ба оніо ѕарори андешидани тадбиріои гунаікор сохтан нисбати шахсіои іуѕуѕӣ пурра ё ѕисман эътиборашро аз даст медиіад;

2) дар бораи таҷҷироте, ки вобаста ба оніо андешидани тадбиріо мувофиѕи Конвенсияи мазкур ҷайри ѕобили ѕабул дониста мешавад.

6. Тарафи дархосткунандаи татбиѕи тадбиріои гунаікоркунӣ дар асоси іамон як ѕарори нисбат ба шахси іуѕуѕӣ ѕабулшуда дар назди якчанд Тараф дар ин бора ба іамаи Тарафіои ба иҷрои іамин ѕарор манфиатдор хабар медиіад.

Моддаи 15

1. Ѕаѕомоти салоіиятдори Тарафіо дархостіоро дар ин хусус иҷро мекунанд:

1) дар бораи супоридани шахс барои ба ҷавобгарии ҷиноятӣ кашидан ё иҷрои іукми суд;

2) дар бораи гузаронидани амалиёти оперативӣ-ҷустуҷӯӣ;

3) дар бораи гузаронидани іаракатіои алоіидаи мурофиавӣ, аз ҷумла:

а) ташхисіо;

б) пурсиши шахсони гумонбар, айбдор, шоіидон, ҷабрдидагон ва шахсони дигар;

в) кофтуков ва ёфта гирифтан;

г) додани далеліои шайъӣ;

д) ба іабс гирифтани моликият;

е) супурдан ва фиристодани іуҷҷатіо;

ж) іаракатіои дигари мансуб ба салоіияти оніо;

4) дар бораи таъмини далеліо;

5) дар бораи истифодаи тадбиріои ҷавобгарӣ нисбат ба шахсіои іуѕуѕӣ;

6) дар бораи муѕаррар намудани маіалли будубоши шахсони ѕоеии ба содир кардани ѕасалан яке аз ҷиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта гумонбаршуда;

7) дар бораи муѕаррар намудани маіалли ҷойгиршавии моликияте, ки бояд мусодира карда шавад;

8) дар бораи іолатіо ва масъалаіои дигари марбут ба доираи татбиѕи Конвенсияи мазкур дохилшаванда.

Моддаи 16

1. Дархостро роібари масомоти салоіиятдори Тарафи дархостшаванда ё шахсе, ки онро иваз кардааст, имзо мекунад ва (ё) бо мӯір тасдиѕ карда мешавад.

2. Дар мавридіои таъхирнопазир дархостро ба таври шифоіӣ пешниіод кардан мумкин аст, дар ин маврид дархост ва іуйҷатіои замимашаванда на дертар аз 72 соат ба таври хаттӣ тасдиѕ карда мешаванд. Оніо бояд дар мавриди зарурат бо истифодаи воситаіои техникии интиѕоли матн фиристода шаванд.

3. Дар мавриди ба миён омадани шубіа дар бобати аслияти дархост ё мазмуну мундариҷаи он шаріу тавзеіи иловагӣ талаб кардан мумкин аст.

4. Дар мавриди бисёр будани дархостіои мувофиѕи Конвенсияи мазкур воридгардида ва ба як іолат дахлдошта Тарафи дархостшаванда мустаѕилона муайян менамояд, ки кадоме аз дархостіо бояд дар навбати аввал иҷро карда шавад.

5. Агар иҷрои дархост ба ваколати масоми салоіиятдори Тарафи дархостшаванда дахл надошта бошад, он дар ин маврид фавран ба масоми дигари давлати худ муроҷиат мекунад, ки ба иҷрои дархост ваколат дорад ва дар ин бора фавран ба масоми салоіиятдори Тарафи дархостшаванда хабар медиіад.

6. Масоми салоіиятдори Тарафи дархостшаванда метавонад маълумоти иловагии ба аѕидаи ӯ барои иҷрои дархост зарурбударо талаб намояд.

Моддаи 17

1. Масоми салоіиятдори Тарафи дархостшаванда метавонад андешидани тадбиріои иҷрои дархостро ба мӯілати дигар гузаронад, агар ин тадбиріо ба гузаронидани чорабиниіои оперативӣ-ҷустуҷӯӣ, іаракатіои тафтишотӣ ё мурофиаи судӣ, ки аз ҷониби масомоти салоіиятдори Тарафи дархостшаванда анҷом дода мешавад, халал расонад.

2. Масоми салоіиятдори Тарафи дархостшаванда метавонад, дар мавриди зарар расонидани дархости Тарафи дархосткунанда ба истиѕлолият, амнияти миллӣ ё мухолифат доштани он бо ѕонунгузории Тарафи дархостшаванда, иҷрои онро рад кунад.

3. Масоми салоіиятдори Тарафи дархостшаванда пеш аз рад кардан ё ба мӯілати дигар гузаронидани иҷрои дархост дар мавриди зарурат бо масоми салоіиятдори Тарафи дархосткунанда, ки дархостро фиристодааст, маслиіату машварат мекунад.

4. Масоми салоіиятдори Тарафи дархостшаванда дар мавриди рад кардан ё ба мӯілати дигар гузаронидани иҷрои дархост дар ин бора ба Тарафи дархосткунанда фавран хабар дода, сабабіои онро іатман нишон медиіад.

Моддаи 18

1. Тарафе, ки шахсони ба содир кардани ҷиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта, гумонбар ё гунаікорро таъѕиб ва ҷустуҷӯ мекунад, дар мавриди муѕаррар намудани маіалли будубоши оніо дар ѕаламрави Тарафи дигар, метавонад баъди гирифтани иҷозати масомоти салоіиятдори ин Тараф кормандони худро барои иштирок дар чорабиниіои дахлдори оперативӣ-ҷустуҷӯӣ ва іаракатіои тафтишотӣ ба ѕаламрави Тарафи дархостшаванда фиристад.

2. Кормандони масомоти салоіиятдори ба Тарафи дигар фиристодашуда дар чорабиниіои оперативӣ-ҷустуҷӯӣ ва іаракатіои тафтишотӣ дар ѕаламрави Тарафи дархостшаванда мувофиѕи ѕонунгузории он ва созишномаю ѕарордодіои байналмилалӣ иштирок карда метавонанд, ки Тарафіо иштирокчии оніо мебошанд.

3. Тарафи дархостшаванда тартиби додани иҷозати иштироки кормандони Тарафи дигарро дар чорабиниіои оперативӣ-ҷустуҷӯӣ ва харакатіои тафтишотӣ дар асоси дархост муайян менамояд, ки мувофиѕи моддаіои 14-18 Конвенсияи мазкур ба расмият дароварда шудаанд.

4. Дар мавриди фиристодани кормандони масомоти салоіиятдор барои иштирок дар чорабиниіои оперативӣ-ҷустуҷӯӣ ва іаракатіои тафтишотӣ дар дархост ба таври илова дар ин хусус бояд маълумотіои зерин дода шавад:

1) маълумот дар бораи кормандони фиристодашуда;

2) іадафи сафари хидматии оніо, номгӯи чорабиниіои, оперативӣҷустуҷӯӣ ва іаракатіои тафтишотӣ, тартиб ва мӯілати амалисозии оніо;

3) дар мавриди истифодаи ѕаслиёт, маьлумот дар бораи оніо, аз ҷумла навъи воситаіои ѕаслиёт, шумора ва раѕами ѕаѕайдгирии оніо;

4) маълумоти дигари зарурӣ.

5. Ѕарор оид ба дархостро маѕоми салоіиятдори Тарафи дархостшаванда на дертар аз 5 рӯз пас аз ворид гардидани дархост ѕабул карда, дар ин бора фавран ба маѕоми салоіиятдори Тарафи дархосткунанда хабар медиіад. Чунин ѕарорро мувофиѕи шартіои муайяннамудаи маѕоми салоіиятдори Тарафи дархостшаванда мувофиѕа кардан мумкин аст.

6. Агар дархости гирифтани иҷозат бе назардошти талаботи дар банди 4 моддаи мазкур зикршуда тартиб дода шуда бошад ё маълумот нопурра пешниіод шуда бошад, маѕоми салоіиятдори Тарафи дархостшаванда іаѕ дорад, ки маълумоти иловагӣ талаб кунад.

7. Кормандони маѕомоти салоіиятдори Тарафи дархостшаванда, ки мувофиѕи тартиби муѕарраршуда ба ѕаламрави Тарафи дархосткунанда омадаанд, вазифаіои худро мувофиѕи конуніои іамин Тараф ва шароите, ки иҷрои вазифаіояшонро танзим менамояд, иҷро менамоянд.

8. Кормандони маѕомоти салоіиятдори Тарафи дархостшаванда, ки дар ѕаламрави Тарафи дархосткунанда дар чорабиниіои оперативӣ- ҷустуҷӯӣ ва іаракатіои тафтишотии аз ҷониби кормандони маѕомоти салоіиятдори Тарафи дархосткунанда гузаронидашаванда, иштирок мекунанд, вазифадоранд:

1) ѕонунгузории Тараферо, ки дар ѕаламрави он ѕарор доранд риоя карда, инчунин ба талаботи ѕонунии маѕомоти Тарафи будубош итоат намоянд;

2) маълумоти бадастовардаашонро ба Тарафи дархосткунанда пешниіод кунанд.

9. Иштирок дар чорабиниіои оперативӣ-ҷустуҷӯӣ ва іаракатіои тафтишотӣ дар баробари аз ҷониби маѕоми ваколатдори Тарафе, ки дар ѕаламрави он гузаронида мешавад ба миён гузоштани ин талабот ѕатъ карда мешаванд.

10. Тарафіо аз рӯи муѕаррароти пешбининамудаи моддаи мазкур байни худ созишномаи алоіида ба имзо расонда метавонанд.

Моддаи 19

Далеліои бадастовардаи маѕомоти салоіиятдори Тарафи дархостшаванда дар натиҷаи иҷрои дархост мувофиѕи ѕонунгузории он дар Тарафи дархосткунанда низ аіамияти исботкунандагӣ доранд.

Моддаи 20

1. Тарафи дархостшаванда дар мавриди иҷрои ѕарор дар бораи мусодираи моликияти шахсони ѕосеӣ ва іуѕуѕи ба содир шудани ҷиноятіои дар Конвенсияи мазкур нишондодашуда шарик буда, ѕарори суди Тарафи дархосткунандаро нисбати іуѕуѕи шахсони сеюм эътироф менамояд.

2. Чунин эътирофро дар мавридіои зерин рад кардан мумкин аст, агар:

1) шахсони сеюм барои баёни іуѕуѕіояшон имконияти кофӣ надошта бошанд;

2) шахсони сеюм дар бораи іуѕуѕояшон маълумоти ѕатъӣ ва асоснок пешниіод намоянд;

3) ѕарор ба ѕарори ѕаблан ѕабулнамудаи Тарафи дархостшаванда ройеъ ба іамин масъала мухолифат кунад;

4) ѕарор ба ѕонунгузории Тарафи дархостшаванда мухолиф бошад;

5) ѕарор бар хилофи муѕаррароти марбут ба асосіои іуѕуѕии дар ѕонунгузории Тарафи дархостшаванда пешбинишуда ѕабул шуда бошад.

Моддаи 21

1. Іуҷҷатіое, ки мувофиѕи Конвенсияи мазкур фиристода мешаванд, аз тамоми расмиятіои ѕонунигардонии оніо озод мебошанд.

2. Іуҷҷатіое, ки дар ѕаламрави яке аз Тарафіо дода шудаанд ё оніоро маѕомот ё шахси махсус барои иҷрои ин амал ваколатдоршуда дар доираи салоіияти он мувофиѕи шакли муѕарраршуда тасдиѕ намудааст ва оніо бо мӯір тасдиѕ карда шудаанд, дар ѕаламрави іамаи Тарафіои дигар бе ягон рухсатномаи махсус ѕабул карда мешаванд.

3. Іуҷҷатіое, ки дар ѕаламрави яке аз Тарафіо іамчун іуҷҷатіои расмӣ баррасӣ мегарданд, дар ѕаламрави Тарафіои дигар ѕувваи исботкунандаи іуҷҷати расмӣ доранд.

Моддаи 22

1. Маsомоти салоіиятдори Тарафіо дар масъалаіои ба Конвенсияи мазкур дахлдор іуййатіои расмиро дар борои шахсони воseию iysysи дар sаламрави Тарафіои дигарбуда бо роііои дипломатх ё роііои дигар, инчунин ба воситаи маsомоти салоіиятдори Тарафи дигар фиристода метавонанд.

2. Маsомоти салоіиятдори Тарафіо ройеъ ба масъалаіои дар Конвенсияи мазкур ба миён гузошташуда ба іамдигар зимни супоридани іуййатіои расмх ба шахсони воseх ва iysysх кўмак мерасонанд.

Моддаи 23

Тарафіо барои роі надодан ба гирифтани маsоми гуреза ва іуййатіои тасдиsкунандаи маsоми мазкур ба шахсони ба йиноятіои дар Конвенсияи мазкур ифодаёфта дахлдошта тадбиріои зарурх меандешанд.

Моддаи 24

1. Як Тараф аз рўи дархости Тарафи дигар барои таъмини масъулияти шахси iysysи ба содир намудани йиноятіои дар Конвенсияи мазкур нишондодашуда дахлдошта тадбиріои зарурх меандешад, аз йумла:

1) ба іабс гирифтани моликият, ки баъдан онро мусодира кардан мумкин аст;

2) боздоштани муомилоти молиявх;

3) боздоштани навъіои алоіидаи фаъолияти шахси iysysх (радио ва телевизион, нашрияіои воситаіои ахбори оммавх, аз йумла электронх).

2. Тадбиріои пешбининамудаи банди 1 моддаи мазкур мувофиsи sонунгузории Тарафи дархостшаванда ва Конвенсияи мазкур амалх карда мешаванд.

3. Пеш аз бекор кардани тадбиріои пешбининамудаи Конвенсияи мазкур, Тарафи дархостшаванда ба Тарафи дархосткунанда iysysи баён намудани далеліои худро ба фоидаи ийрои ин тадбиріо пешниіод менамояд.

Моддаи 25

1. Тарафе, ки дар бораи амалх сохтани тадбиріои ба йавобгарх кашидани шахси iysysх (сохторіои тобеи он), ки ба содир кардани яке аз йиноятіои дар Конвенсияи мазкур нишондодашуда ва моликияти дар sаламрави он будаи шахсони iysysх ё дар sаламрави он фаъолият кардани оніо дархост гирифтааст:

1) ё sарори суд ё маsоми дигари салоіиятдори Тарафи дархосткунандаро дар бораи татбиsи тадбиріои йавобгарх ийро мекунад;

2) ё дар асоси далелу хулосаіои дар sарори Тарафи дархосткунанда нишондодашуда мувофиsи sонунгузории худ ройеъ ба татбиsи тадбиріои дархостшавандаи йавобгарх мурофиаи судх мегузаронад.

2. Чораіои йавобгарх нисбат ба шахси iysysх мувофиsи sонунгузории Тарафи дархостшаванда татбиs карда мешаванд.

Моддаи 26

Тарафіо мувофиsи sонунгузории миллх бо маsсади таъмини мусодираи молу мулк тадбиріои зеринро амалх месозанд:

1. ба пул, sоҷазіои sиматнок, моліои sиматбаіо, аслиіа, sисміои эітиётии он, лавозимоти йангх, моддаіои тарканда ва моликияти дигар іабс гузоранд, ки барои истифода іамчун олоти содиркунии йиноят ё барои маблаҷгузории яке аз йиноятіои дар Конвенсияи мазкур нишондодашуда истифода карда мешаванд;

2. гарифтани маблаҷіои пулх мувофиsи арзиши іамин гуна моликият таъмин гарданд, агар іабси молу мулки дар моддаи мазкур нишондодашуда имконнопазир бошад.

Моддаи 27

1. Дархости марбут ба мусодираи моликияти шахсони воseх ва iysysи мувофиsи Конвенсияи мазкур фиристодашуда ба iysysи Тарафи дархостшаванда барои ийрои sарори худ оид ба мусодираи моликияти іамин шахсони воseх ё iysysх дахолат намекунад.

2. Арзиши умумии моликияти мувофиsи дархост мусодирашаванда набояд аз маблаҷи дар sарори мусодира нишондодашуда зиёд бошад. Агар яке аз Тарафіо хулоса барорад, ки арзиши моли

мусодирашаванда аз арзиши дар ѕарор нишондодашуда зиёд буда метавонад, Тарафiо бо маѕсади пешгирии оѕибатiои он машварат мегузаронанд.

3. Баъди ѕонеъ гардонидани талаботи ѕарздиiандагон моликияти боѕимондаи шахси iуѕуѕх мувофиѕи асосiои дар Конвенсияи мазкур пешбинишуда барiам дода шуда, мусодира мегарданд.

4. Тарафи дархосткунандаи мусодираи моликият нигоiдории онро таъмин намуда, моликияти мусодирашударо мувофиѕи ѕонунгузории худ ихтиёрдорх мекунад.

5. Моликият ё маблаѓи пулии мусодирашуда, ки ба арзиши моликият мувофиѕ мебошад, бо розигии Тарафи дахлдор пурра ё ѕисман ба Тарафе супорида мешавад, ки дар бораи мусодираи онiо ѕарор ѕабул кардааст.

Моддаи 28

Тарафiо дар мавриди мувофиѕа нагардидани тартиби дигар харољоти иљрои Конвенсияи мазкурро мустаѕилона мепардозанд.

Моддаи 29

1. Тарафiо дар мавриди додани аризаи шикоятх роњеъ ба пардохти маблаѓи зиёни дар натиљаи амал ё беамлии ѓайриѕонунх расонидашудаи вобаста ба iамкорх мувофиѕи Конвенсияи мазкур расонидашуда имконияти гузаронидани машваратiоро бо iамдигар барои ѕабули ѕарор дар бораи таѕсими маблаѓи пардохти зарар баррасх менамоянд.

2. Тарафе, ки дар бораи љуброни зарар даъво пешниiод намудааст, дар ин хусус ба Тарафи манфиатдор хабар медиiад.

Моддаи 30

Конвенсияи мазкур iуѕуѕи Тарафiоро дар бобати имзои шартномаю созишномаiои дигари байналмилалх оид ба масъалаiои ба Конвенсияи мазкур дахлдошта ва ба iадафу мавзўи он мухолифнабуда, инчунин ба iуѕуѕу вазифаiои Тарафiо дахолатнакунанда маiдуд намесозад, ки аз созишномаiои дигари байналмилалх бармеоянд ва Тарафiо иштирокчии онiо мебошанд.

Моддаи 31

1. Конвенсияи мазкур ба мўiлати номуайян имзо карда мешавад.

2. Конвенсия аз Тарафи давлатiои онро имзонамуда ба тасвиб расонида мешавад. Тасвибномаiои он барои нигоiдорх ба маiфуздоранда супорида мешаванд. Конвенсия баъди 30 рўзи барои нигоiдорх супоридани тасвибномаи 4-ум эътибери ѕонунх пайдо менамояд.

3. Конвенсияи мазкур барои Тарафiои онро ба тасвибрасонида баъди ба Тарафи маiфуздоранда супоридани тасвибномаи 4-ум дар рўзи 30-юми ба Тарафи маiфуздоранда супоридани тасвибномаiо эътибор пайдо хоiад кард.

4. Маiфуздорандаи Конвенсияи мазкур Котиботи Созмони iамкории Шанхай мебошад.

Моддаи 32

1. Давлатiои дигар, ки муѕаррароти Конвенсияи мазкурро эътироф менамоянд, бо розигии iамаи давлатiои аъзои СIШ бо роiи фиристодани огоiнома ба маiфуздорандаи Конвенсияи мазкур ба он iамроi шуда метавонанд.

2. Барои давлатiои ба Конвенсияи мазкур iамроiшаванда огоiинома дар бораи iамроi шудани онiо дар рўзи 30-юми супоридани тасвибнома ба маiфуздоранда эътибор пайдо мекунад.

Моддаи 33

Конвенсияи мазкур мувофиѕи моддаи 102 Оиннномаи Созмони Милали Муттаiид бояд дар Котиботи Созмони Милали Муттаiид ба ѕайд гирифта шавад.

Моддаи 34

Ба Конвенсияи мазкур таѓйиру иловаiо ворид кардан мумкин аст, ки љузъи људонашавандаи он буда, ба воситаи протоколiои алоiида ба расмият дароварда мешаванд. Таѓйиру иловаiоро яке аз Тарафiо бо роiи огоi кардан ба маiфуздорандаи Конвенсия пешниiод мекунад, ки охирин дар ин бора ба Тарафiои дигар фавран хабар медиiад.

Моддаи 35

Іар як Тараф аз Конвенсияи мазкур бо ирсол намудани огоіиномаи хаттҳ ба маіфуздоранда на камтар аз 6 моі пеш аз санаи баромадан аз Конвенсияи мазкур баромада метавонад. Маіфуздорандаи Конвенсия дар давоми 30-рӯзи баъди гирифтани огоіинома дар хусуси баромадан ба Тарафіои дигар хабар медиіад.

Моддаи 36

Дар мавриди ба миён омадани баісу нофаімиіо ва ихтилофоти вобаста ба истифода ва шаріу баёни муsаррароти Конвенсияи мазкур дар байни Тарафіо, Тарафіои манфиатдор оніоро бо роіи машварату гуфтушунидіо іал мекунанд.

Моддаи 37

1. Забони корҳ дар йараёни амадҳ сохтани іамкории Тарафіо дар доираи Конвенсияи мазкур забоніои хитоҳ ва русҳ мебошанд.

2. Нусхаи аслии Конвенсияи мазкур барои нигаідорҳ ба маіфуздоранда супорида мешавад, ки охирин нусхаіои тасдиsшудаи Конвенсияи мазкурро ба іамаи давлатіои онро имзокарда мефиристад.

Конвенсия "16" июни соли 2009 дар шаіри Екатеринбург дар як нусха ба забоніои русҳ ва хитой ба имзо расида, іар ду матн эътибори баробари іуsуsҳ доранд.

Аз йониби Йуміурии Sазоsистон

Аз йониби Йуміурии Халкии Хитой

Аз йониби Йуміурии Sирҷизистон

Аз йониби Федератсияи Россия

Аз йониби Йуміурии Тойикистон

Аз йониби Йуміурии Ӯзбекистон

Эзоіи Йуміурии Ӯзбекистон ба Конвенсияи Созмони іамкории Шанхай бар зидди терроризм

Sоидаіои Sонвенсия дар sисмати имконпазир будани татбиsи мусодираи амволи шахсони іуsуsҳ ва воsеҳ, іамчун чораіои йазои йиноятҳ дар Йуміурии Ӯзбекистон татбиs карда намешаванд, зеро ба sонунгузории миллии он мувофиsат намекунад.

Аз йониби Йуміурии Ӯзбекистон